



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

Nuestra Misión: "Promovemos el manejo transparente del patrimonio público mediante actividades de control comprometidos con el bienestar de nuestra ciudadanía".

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS
DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

Marcar la casilla correspondiente

- Asunción al cargo
- Salida del cargo
- Otro (especificar)

Señor

Lic. Oscar Rubén Velázquez Gadea
Contraloría General de la República
Bruselas Nº 1880, Asunción

Quién suscribe, EDWIN PAULS TRIESEN, con C. I. N° 1635959, se dirige a usted con el propósito de remitir mi Declaración Jurada de Bienes y Rentas, conforme a las siguientes disposiciones legales:

- Constitución Nacional, art. 104: De la Declaración Obligatoria de Bienes y Rentas. "Los funcionarios y los empleados públicos, incluyendo a los de elección popular, los de entidades estatales, binacionales, autárquicas, descentralizadas, y en general, quienes perciban remuneraciones permanentes del Estado, estarán obligados a prestar declaración jurada de bienes y rentas dentro de los quince días de haber tomado posesión de su cargo y en igual término al cesar en el mismo".
- Constitución Nacional, art. 283: De los Deberes y de las Atribuciones. "Son Deberes y Atribuciones del Contralor General de la República: ... 6) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, así como la formación de un registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones, prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que los aludidos funcionarios formulen al cesar de ellos ...".
- Ley N° 276/94 "Orgánica y Funcional de la Contraloría General de la República", art. 9: Son deberes y atribuciones de la Contraloría General: f) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, dentro de las garantías previstas en la Constitución Nacional, así como la formación de un Registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que el funcionario público formule al cesar en el cargo; suministrará los informes contenidos en el Registro a pedido expreso del Poder Ejecutivo, de cualquiera de las Cámaras del Congreso Nacional, del Fiscal General del Estado, del Procurador General de la República, de la Comisión Bicameral de Investigación de Ilícitos y del Organismo jurisdiccional competente;
- Resolución CGR N° 423/10 "POR LA CUAL SE DISPONE LA ACTUALIZACIÓN DEL FORMULARIO PARA LA PRESENTACIÓN DE LA DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE CONFORMIDAD AL ART. 104 DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL".

Los datos consignados en el formulario de DJBR son correctos, no omito dato alguno que deba contener y son fiel expresión de la verdad.

Autorizo en forma suficiente a la Contraloría General de la República, a realizar todas las investigaciones que consideren pertinentes, tanto en territorio nacional como extranjero, para determinar la veracidad del contenido de la misma, incluidas las cuentas bancarias.

Firma

EDWIN PAULS TRIESEN

05-09-13..

Fecha

Nombres y apellidos del declarante	
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA	
MESA DE ENTRADA	
EXPEDIENTE GGR:	24980
CANTIDAD DE FOJAS:	6 (seis)
ASUNCIÓN:	9 SET. 2013
ENCARGADO:	<i>Juan</i>

Marcar

- Se solicita copia de esta presentación
- Se solicita constancia de esta presentación

Observación: No se aceptarán tachaduras ni enmiendas en el presente formulario.

FECHA		
DÍA	MES	AÑO
05	09	2013

1. DATOS PERSONALES

Apellidos		Nombres			Fecha y lugar de nacimiento	
PAULS FRIESEN		EDWIN			08-02-1968 - COL. NEULAND	
Domicilio real					Teléfono	
Celular		Correo Electrónico				
Nacionalidad	Estado Civil:	Soltero	Casado	<input checked="" type="checkbox"/> Viudo	C.I. N° (*)	R.U.C. N°
PARAGUAYA	Separado	Bienes Hechos	Divorciado	Unión de hecho	1.635.959	
Grado Académico	Primario	Secundario	Universitario	<input checked="" type="checkbox"/> Titulo Profesional	PROFESOK NORMAL	
Nombres y apellidos del cónyuge		C.I. N° (*)		Actividad laboral		Cantidad de hijos
ERNA MARTINA TOEWS				AMA DE CASA		
Nombre y apellido de los hijos		C.I. N° (*)		Fecha de nacimiento		Institución en la que estudia
1						
2						
3						
4						
5						
6						

(*) Adjuntar fotocopias de Cédula de Identidad del declarante, del cónyuge si lo tuviere y menores en estado de dependencia.

2. INFORMACIÓN LABORAL

Lugar de trabajo: GOBERNACION DEPARTAMENTO BOQUERON	Teléfono			
Dirección laboral: FILADELFA - CHACO PYO.-				
Categoría de funcionario (*):	Superior	Nombrado	Electivo <input checked="" type="checkbox"/>	Otros
Cargo o función(**) GOBERNADOR				
Fecha de: Ingreso <input checked="" type="checkbox"/>	Egreso	Acto administrativo (Nº y fecha decreto, resol. contrato etc.)		Remuneración
15-08-13				30.870.312.-

Categoría de Funcionario (*) Superior: Ministro, Viceministro, Juez, Fiscal, Diplomático, Director.

Electivo: Presidente de la Rca., Senador, Diputado, Gobernador, Intendente, Concejal.
Otros: Secretario/a, Asistente, Auxiliar, Jefe de División.

Cargo o Función()** Denominación del cargo presupuestado y la función que efectivamente desempeña.

3. ESTADO PATRIMONIAL (*)

(*) Los montos deberán ser consignados en la moneda oficial de la República del Paraguay al día de la declaración.

(**) Especificar nombre de la entidad bancaria, financiera, cooperativa u otros.

(***) Describir tipo de moneda en que se encuentra el depósito.

(*****) Condominios (especificar porcentaje).

EDWIN PAULS FRIESEN

Nombres y apellidos del declarante

05-09-13.

Fecha

Firma

0002

Transporte (Sub Total 3.1 ACTIVO)								10.850.485.000
Uso para el cual se destinan los inmuebles declarados en el punto 3.1.3								Encerrar en círculo
Clasificación								Forma de adquisición (*)
1 Vivienda	X Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros		Especificar	(A) A - B - C - D - E - F
2 Vivienda	• Negocio	Oficina	Depósito	Granja X	Otros			A - B - C D E - F
3 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja X	Otros			A - B - C D E - F
4 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja X	Otros			(A) A - B - C - D - E - F
5 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros			A - B - C - D - E - F
6 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros			A - B - C - D - E - F
7 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros			A - B - C - D - E - F
8 Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros			A - B - C - D - E - F

(*) A) Compra B) Usucapión C) Donación D) Herencia E) Sorteo F) Otros

Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado

3.1.4 VEHÍCULOS

VEHÍCULO - TIPO	Año de adquisición	Marca	Modelo	Chasis N°	Reg. Automotor	IMPORTE
1 MOTOCICLO	2011	KENTON	2011			3.400.000.-
2 MOTO	2011	KENTON	2011			2.600.000.-
3 CAMIONETA	2008	ZUBOLI	NEO G. VITARA			90.000.000.-
4 CAMIONETA	1999	TOYOTA	HILUX 4x4			90.000.000.-
5 TRACTOR	2012	MASSEY F.	292			115.000.000.-

3.1.5 NAVES Y AERONAVES

TIPO	Marca	Modelo	Serie N°	Matrícula	Nacional / Extranjero
1	-	-	-	-	-
2	-	-	-	-	-

3.1.6 GANADO - MARCA 345421 Ubicación en: COOP. NEULAND - BROEKWATER -

VACUNOS	EQUINOS	OVINOS	OTROS	
Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote	Cantidad
793	2.228.789	25	5.000.000	80 350.000
				-
				1.920.429.677

3.1.7 ACCIONES / INVERSIONES / BONOS

ACCIONES S/ CAPITALIZACION	COOP. NEULAND LTDA	Nombre de entidad	País
			PARAGUAY
			166.006.675
			-

3.1.8 MUEBLES

MOBILIARIOS (Juego de dormitorio, living, comedor, electrodomésticos en gral., etc.)	200.000.000
EQUIPOS DE OFICINA (Escritorios, computadoras, armarios, ficheros, etc.)	20.000.000
JOYAS 10.000.000 PATENTES - OBRAS DE ARTE - OTROS*	10.000.000
OTROS ACTIVOS	-
TOTAL ACTIVO	12.770.914.677

* Especificar

3.2 PASIVO - DETALLE: Créditos - hipotecas - tarjetas de crédito - casas comerciales - otras cuentas a pagar					
Institución	Cuota monto	A 1 año	Más de 1 Año	IMPORTE	
a COOP. NEULAND LTDA (CORTO P.)	58.473.000	6 Mesos	-	701.682.943	
b COOP. NEULAND LTDA (LARGO P.)	88.091.000	“ “		1.057.095.306	
c VISION BANCO S.A.	7.910.000	-		185.000.000	
d BANCO CONTINENTAL SA.	4.305.000	-		155.000.000	
e				-	
f				-	
TOTAL PASIVO				2.098.778.249	

3.3 RESUMEN (*)	TOTAL PASIVO (3.2)	PATRIMONIO NETO (3.1 - 3.2)
12.770.914.677	2.098.778.249	10.672.136.428

(*) Contablemente el Patrimonio Neto se obtiene de la diferencia entre el TOTAL DEL ACTIVO y el TOTAL DEL PASIVO.

4. EGRESOS MENSUALES						IMPORTE
Casa propia	-	Alquileres	-	Expensas y otros	-	IMPORTE
Servicios básicos: Agua	613.000	Luz	911.693	Recolec. Bas.	88.000	1.612.693
Teléfono	314.500	Celulares	565.000	Alimentación	2.861.000	3.743.500
Cable	150.000	Seguridad	-	Combustible	3.604.000	3.454.000
Mantenimiento de vehículos						1.265.700
Arrendamiento: Empresas						-
Act. Agrícola	3.036.000	Maquinarias	1.180.000	Inmuebles	-	4.216.000.
				Sub total		4.591.893-

EDWIN PAULS TROZON

Nombres y apellidos del declarante

05-09-13.-

Firma

Página 3

						IMPORTE
Transporte (Sub Total 4. Egresos Mensuales)						
Personal doméstico:	2 (DOS)	Remuneración mensual	3.316.000..			3.316.000
Seguros: Médico	918000	Vehic.	-	Inmueb.	-	518.000
Educación: Escuela	2 100 000	Colegio	-	Universidad	-	2.100.000
Otros cursos	-	-	-	En el país	En el extranjero	
Total de las cuotas del Pasivo declarado (Item 3.2):				a + b + c + d + e + f =		36.651.333.
Ocio	-	Vestimenta	-	Medicina	-	-
Otros*						-
Otros*						-
TOTAL EGRESOS MENSUALES						57.177.226

(*) Especificar

						IMPORTE
Impuesto Inmobiliario (*):						8.434.808
Tasas:						1.024.900
Patentes (*):						2.100.000
Gastos por viajes y/o vacaciones (*)		Nacional	11.000.000	Extranjero	-	11.000.000
Otros (*):	CLUB OPTO BOQUERÓN					660.000
TOTAL EGRESOS ANUALES						22.222.708

(*) Especificar VACACIONES
(*) CUOTA SOCIAL ..

						IMPORTE
6. INGRESOS MENSUALES						
Remuneración fija:						30.870.312
Sueldo del cónyuge:						-
Honorarios (especificar concepto):						-
Alquileres:						-
Dividendo de acciones/inversiones:						-
Intereses cobrados (especificar concepto):						-
Comisiones cobradas (especificar concepto):						-
Otros ingresos (especificar motivo):	VENTA GANADO					46.000.000
TOTAL INGRESOS MENSUALES						76.870.312

						IMPORTE
7. INGRESOS ANUALES (Que no han sido consignados en Ingresos Mensuales)						
Alquileres:						-
Dividendo de acciones / inversiones:						-
Intereses cobrados:						-
Comisiones cobradas (especificar concepto):						-
Otros ingresos (especificar motivo):						-
TOTAL INGRESOS ANUALES						-

8. DECLARACIÓN JURADA

Conforme al artículo 104 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL, declaro bajo fe de juramento que la presente Declaración de Bienes y Rentas es fiel reflejo de mi situación patrimonial y no omito dato alguno que deba contener. De comprobarse la falsedad de algunos de ellos, estaré sujeto a las sanciones que establece la Ley.

Firma del funcionario o empleado público

CERTIFICACIÓN DE FIRMA POR ESCRIBANÍA PÚBLICA	SELLO
PARA EL CASO QUE NO SE HUBIESE CERTIFICADO ANTE ESCRIBANO	
Firma y sello del responsable de la institución	Juez de Paz